

## **Zmluva o poskytnutí finančného príspevku na prevádzku sociálnej služby poskytovanú v zariadení neverejného poskytovateľa sociálnych služieb v rozpočtovom roku 2024**

uzatvorená podľa § 51 Občianskeho zákonníka a zákona č. 448/2008 Z. z. o sociálnych službách a o zmene a doplnení zákona č. 455/1991 Zb. o živnostenskom podnikaní (živnostenský zákon) v znení nesk. predpisov (ďalej len „zmluva“)

medzi zmluvnými stranami

**Názov:** OBEC MALINOVO  
**So sídlom:** Ludvíka Svobodu č. 17, 900 45 Malinovo  
**Zastúpená:** Ing. Edit Valacsai, starostka obce  
**IČO:** 00304921  
**DIČ:** 2020662171  
**Bankové spojenie:** PRIMA banka Slovensko, a.s.  
**IBAN:** SK67 5600 0000 0019 1007 7001  
(ďalej len „obec“)

a

**Názov:** Pokoj a zdravie, n.o.  
**Právna forma:** nezisková organizácia  
**Adresa/sídlo:** Nitrianska Streda 294, 956 16  
**Miesto poskytovania:** Nitrianska Streda 294, 956 16  
**Zastúpený:** JUDr. Marta Kolková, štatutárna zástupkyňa  
**Zapísaný v:** Registri poskytovateľov sociálnych služieb  
**Číslo registrácie:** 230  
**IČO:** 45733325  
**DIČ:** 2023088694  
**IBAN:** SK60 1100 0000 0029 4012 5005  
**SWIFT:** TATRSKBX  
**Banka:** Tatra Banka  
(ďalej len „príjemca“)  
(„obec“ a „príjemca“ ďalej spoločne aj ako „zmluvné strany“)

### **Čl. 1**

#### **Predmet zmluvy a účel poskytnutia finančného príspevku**

1.1. Zmluvné strany sa dohodli na uzatvorení tejto zmluvy o poskytnutí finančného príspevku na prevádzku sociálnej služby (ďalej len „finančný príspevok“) v zariadení neverejného poskytovateľa sociálnych služieb pre seniorov na rozpočtový rok 2024 podľa § 75 ods. 1 – 5 zákona č. 448/2008 Z. z. o sociálnych službách a o zmene a doplnení zákona č. 455/1991 Zb. o živnostenskom podnikaní (živnostenský zákon) v znení neskorších predpisov v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o sociálnych službách“), v súlade so zákonom č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o rozpočtových pravidlách“) a zákonom č. 583/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách územnej samosprávy a o zmene a doplnení niektorých zákonov (ďalej len „zákon o rozpočtových pravidlách územnej samosprávy“).

1.2. Príjemca je v zmysle ustanovenia § 3 ods. 3 zákona o sociálnych službách neverejným poskytovateľom sociálnej služby poskytovanej v zariadení pre seniorov v zmysle ustanovenia § 35 zákona o sociálnych službách.

1.3. Predmetom zmluvy je úprava zmluvných podmienok, práv a povinností zmluvných strán pri poskytnutí finančného príspevku určeného podľa ustanovenia § 75 ods. 2 zákona o sociálnych službách na počet klientov s trvalým pobytom v obci Malinovo poskytovanej v zariadení pre seniorov (ďalej len „sociálna služba“) **Pokoj a zdravie, n.o., Nitrianska Streda 294, 956 16 Nitrianska Streda** a záväzok príjemcu zabezpečiť poskytovanie uvedeného druhu sociálnej služby podľa zákona o sociálnych službách. Jedná sa o jedného klienta p. Máriu Miklósovú, u ktorého si príjemca uplatňuje poskytnutie finančného príspevku a s ktorým má uzatvorenú zmluvu o poskytovaní sociálnej služby v zariadení.

1.4. Obec poskytuje tento finančný príspevok príjemcovi na prevádzku poskytovanej sociálnej služby neverejnému poskytovateľovi sociálnej služby, ktorý neposkytuje sociálnu službu s cieľom dosiahnuť zisk a poskytuje

a) sociálnu službu v zariadení, ktorým je

1. nízkoprahové denné centrum,

2. zariadenie pre seniorov,

3. zariadenie opatrovateľskej služby,

4. denný stacionár,

b) terénnu sociálnu službu krízovej intervencie,

c) nízkoprahovú sociálnu službu pre deti a rodinu,

d) pomoc pri osobnej starostlivosti o dieťa podľa § 31,

e) opatrovateľskú službu,

f) prepravnú službu.

## Čl. 2

### Záväzky zmluvných strán, výška finančného príspevku a spôsob jeho poskytnutia

2.1. Obec sa zaväzuje poskytnúť príjemcovi z prostriedkov rozpočtu obce finančný príspevok na prevádzku na zabezpečenie poskytovania sociálnej služby pre **1 klienta s trvalým pobytom na území obce Malinovo v celkovej výške 50,- EUR mesačne (slovom päťdesiat eur) v období od 01.10.2024 do 31.12.2024.**

2.2. Obec sa zaväzuje poskytnúť finančný príspevok príjemcovi vo výške a za podmienok dohodnutých v tejto zmluve, a to najneskôr do 14 dní od nadobudnutia účinnosti tejto zmluvy.

2.3. Príjemca sa zaväzuje, že poskytnutý finančný príspevok zo strany obce bude viesť na samostatnom bankovom účte a finančné prostriedky použije výlučne na účel určený v tejto zmluve.

2.4. Príjemca podľa ustanovenia § 67a odsek 6 zákona o sociálnych službách musí viesť vo svojom účtovníctve oddelene príjmy (výnosy) a výdavky (náklady) spojené s poskytovaním sociálnej služby a príjmy (výnosy) a výdavky (náklady) spojené s inou činnosťou.

2.5. Príjemca sa zaväzuje zabezpečiť poskytovanie sociálnej služby klientom s trvalým pobytom na území obce Malinovo, pre ktorého obec o zabezpečenie poskytovania sociálnej služby príjemcu požiadala.

2.6. Príjemca je povinný viesť evidenciu klientov, ktorým obec zabezpečuje poskytovanie sociálnej služby poskytnutím finančného príspevku na prevádzku sociálnej služby v zariadení pre seniorov.

2.7. Príjemca prijíma finančný príspevok podľa bodu 2.1 bez výhrad v plnom rozsahu a za podmienok uvedených v tejto zmluve.

2.8. Príjemca sa zaväzuje použiť poskytnutý finančný príspevok v súlade s podmienkami stanovenými v tejto zmluve a riadne a včas zabezpečiť poskytovanie sociálnej služby, na financovanie ktorej bol finančný príspevok poskytnutý.

2.9. Prijemca sa zaväzuje, že nebude prevádzkovať sociálnu službu s cieľom dosiahnutia zisku a pri určovaní sumy úhrady za poskytovanú sociálnu službu klientom bude dodržiavať ustanovenie § 72 odsek 3 zákona o sociálnych službách. Tento záväzok zabezpečuje, aby prevádzka sociálnej služby nebola podnikaním napr. podľa zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov a zákona č. 455/1991 Zb. o živnostenskom podnikaní (živnostenský zákon) v znení neskorších predpisov.

### Čl. 3

#### Podmienky použitia finančného príspevku

3.1. Prijemca sa zaväzuje použiť poskytnutý finančný príspevok len na bežné výdavky súvisiace so zabezpečením prevádzky poskytovania sociálnej služby s povinnosťou dodržať zmluvné podmienky, za ktorých sa finančný príspevok poskytol a ustanovenia všeobecne záväzných právnych predpisov.

3.2. Prijemca zodpovedá za hospodárenie s finančným príspevkom a je povinný podľa ustanovenia § 19 zákona o rozpočtových pravidlách pri jeho používaní zachovávať hospodárnosť, efektívnosť, účinnosť a účelnosť jeho použitia. V prípade porušenia finančnej disciplíny obec postupuje podľa ustanovenia § 31 zákona o rozpočtových pravidlách.

3.3. Finančný príspevok nie je možné použiť na kapitálové výdavky.

3.4. Prijemca sa zaväzuje použiť finančné prostriedky do 31. 12. 2024 vrátane zúčtovania bankou.

3.5. Ak prijemca nepoužije finančné prostriedky alebo neposkytne sociálnu službu v požadovanom rozsahu v zmysle tejto zmluvy, je povinný vrátiť zodpovedajúcu čiastku nepoužitých finančných prostriedkov obci v termíne do 15. 01. 2025.

3.6. V prípade, ak dôjde k ukončeniu zmluvy o poskytovaní sociálnej služby medzi príjemcom a klientom uvedeným v prílohe č. 1 tejto zmluvy, je prijemca povinný túto skutočnosť písomne oznámiť obci najneskôr do 10 dní odo dňa jej vzniku. Táto skutočnosť bude predmetom finálneho zúčtovania finančného príspevku.

3.7. V prípade, ak prijemca skončí poskytovanie sociálnej služby skôr ako k 31. 12. 2024, zúčtuje poskytnuté finančné prostriedky ku dňu skončenia tejto činnosti a to v termíne do 30 dní po ukončení poskytovania sociálnej služby.

3.8. V prípade, ak bude počas trvania zmluvného vzťahu zistené neoprávnené použitie finančných prostriedkov, t. j. v rozpore s podmienkami zmluvy, je prijemca povinný tieto finančné prostriedky vrátiť na účet obce do 15 dní odo dňa písomného oznámenia obce o zistení rozporu.

3.9. V prípade, že dôjde k nemožnosti zabezpečiť poskytovanie sociálnej služby alebo ku skutočnosti skončenia poskytovania sociálnej služby príjemcom u klienta/ov, ktorý/í si uplatnili nárok poskytnutia finančného príspevku, je prijemca povinný túto skutočnosť oznámiť obci najneskôr do 15 dní od jej vzniku vo forme avíza o vrátení finančného príspevku s uvedením evidenčného čísla tejto zmluvy obsahujúceho dôvod nemožnosti poskytovania sociálnej služby, výšku vyčerpaného finančného príspevku a výšku vráteného finančného príspevku. Celkové zúčtovania poskytnutého finančného príspevku je prijemca povinný zaslať do 30 dní odo dňa vzniku tejto skutočnosti.

3.10. Prijemca sa zaväzuje:

a) sociálnu službu realizovať na svoju vlastnú zodpovednosť a finančný príspevok použiť účelne, účinne, efektívne a hospodárne,

b) použiť poskytnutý finančný príspevok v súlade s ustanoveniami zákona o rozpočtových pravidlách, zákona o rozpočtových pravidlách územnej samosprávy, ako aj zákona č. 343/2015 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.

3.11. Výnosy z finančného príspevku, nevyčerpaný finančný príspevok alebo jeho časť a neoprávnené použitý finančný príspevok alebo jeho časť sa príjemca zaväzuje poukázať bezhotovostným prevodom, pod rovnakým variabilným symbolom a na účet obce, z ktorého mu boli finančné prostriedky poskytnuté nasledovne:

- a) výnosy z poskytnutých finančných prostriedkov (rozdiel medzi úrokom, vzniknutým zo sumy finančného príspevku, po odpočítaní poplatkov za vedenie účtu) najneskôr v lehote do 15.01.2025,
- b) nevyčerpaný finančný príspevok alebo jeho časť najneskôr v lehote do 15.01.2025,
- c) neoprávnené použitý finančný príspevok alebo jeho časť najneskôr v lehote do 15 kalendárnych dní odo dňa doručenia výzvy na vrátenie neoprávnené použitých finančných prostriedkov od mesta.

3.12. Ak príjemca nevráti finančné prostriedky v zmysle bodu 3.11 obci v lehote dohodnutej v tejto zmluve, je povinný zaplatiť obci za každý deň omeškania zmluvnú pokutu vo výške 0,05 % z nevrátenej sumy.

#### **Čl. 4**

##### **Kontrola použitia a vyúčtovanie poskytnutého finančného príspevku**

4.1. Poskytnutie finančného príspevku na základe tejto zmluvy sa považuje v zmysle zákona č. 357/2015 Z. z. o finančnej kontrole a audite a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o finančnej kontrole a audite“) za poskytnutie verejných financií, na ktoré sa vzťahujú príslušné ustanovenia tohto zákona.

4.2. Obec je oprávnená v zmysle zákona o finančnej kontrole a audite a podľa § 80 písm. o) zákona o sociálnych službách kontrolovať účelnosť, účinnosť, hospodárnosť a efektívnosť použitia poskytnutého finančného príspevku a plnenia zmluvných povinností príjemcu podľa tejto zmluvy, kedykoľvek počas doby trvania zmluvy. Príjemca je povinný na výzvu obce predložiť doklady a údaje preukazujúce účinnosť, účelnosť, hospodárnosť a efektívnosť použitia poskytnutého finančného príspevku v lehote stanovenej vo výzve a poskytnúť súčinnosť obci pri výkone kontroly.

4.3. Za týmto účelom sa príjemca zaväzuje:

- a) umožniť povereným zamestnancom obce vykonať kontrolu, nahliadnuť do svojich účtovných dokladov, bankových výpisov a ďalších dokladov,
- b) vytvoriť povereným zamestnancom vykonávajúcim kontrolu primerané podmienky na riadne a včasné vykonanie kontroly, poskytnúť im potrebnú súčinnosť a všetky vyžiadané informácie týkajúce sa oprávnenosti vynaložených výdavkov.

4.4. Príjemca berie na vedomie, že počas trvania jeho zákonnej povinnosti archivovať dokumentáciu súvisiacu s použitím finančného príspevku je povinný podrobiť sa výkonu kontroly zo strany oprávnených osôb.

#### **Článok 5**

##### **Dôvody vrátenia finančného príspevku**

5.1. Príjemca je povinný vrátiť poskytnutý finančný príspevok, ak:

- a) nedodrжал povinnosti vyplývajúce z tejto zmluvy,
- b) bolo zistené nevhodné nakladanie s poskytnutým finančným príspevkom,
- c) neumožnil vykonať kontrolu v súlade s platnými právnymi predpismi,
- d) v prípade predčasného ukončenia zmluvy v zmysle článku 6 bod 6.3.

5.2. Prijemca je povinný vrátiť finančný príspevok, podľa bodu 5.1 tohto článku zmluvy bezhotovostným prevodom, pod rovnakým variabilným symbolom a na účet obce, z ktorého mu boli finančné prostriedky poskytnuté.

## **Článok 6**

### **Doba trvania zmluvy a ukončenie zmluvy**

6.1. Zmluvné strany uzatvárajú túto zmluvu na dobu určitú do 31.12.2024, uplynutím tejto doby nie sú dotknuté práva obce a povinnosti príjemcu podľa čl. 5 tejto zmluvy.

6.2. Zmluvné strany sa dohodli, že zmluva zaniká:

- a) uplynutím doby, na ktorú bola dojednaná,
- b) na základe písomnej dohody obidvoch zmluvných strán,
- c) jednostranným odstúpením v súlade s touto zmluvou a/alebo s príslušnými ustanoveniami Občianskeho zákonníka.

6.3. Obec a príjemca sú oprávnení odstúpiť od zmluvy v prípade, ak druhá zmluvná strana poruší dohodnuté zmluvné povinnosti a v lehote určenej v písomnej výzve nezjedná nápravu. Účinky odstúpenia nastanú dňom, keď prejav vôle jednej zmluvnej strany o odstúpení bude doručený druhej zmluvnej strane na adresu jej sídla uvedenú v záhlaví zmluvy. Za doručené sa pritom považuje aj oznámenie, ktoré bolo odosielajúcej zmluvnej strane vrátené z dôvodu, že si ho adresát v odbernej lehote nevyzdvihol, a to aj v prípade, ak sa o tom adresát nedozvedel, pričom za deň doručenia sa považuje deň vrátenia nedoručenej zásielky odosielajúcej zmluvnej strane.

6.4. Odstúpením od zmluvy nezanikajú nároky obce vyplývajúce z porušenia finančnej disciplíny v súlade so zákonom o rozpočtových pravidlách.

6.5. Obec môže odstúpiť od zmluvy v prípade, že príjemca koná v rozpore s touto zmluvou, najmä ak:

- a) nedodrží účel a podmienky poskytnutia finančného príspevku,
- b) nedodrží podmienky vyplývajúce zo zmluvy alebo zo všeobecne záväzných právnych predpisov alebo nevedie účtovníctvo v súlade s príslušnými všeobecne záväznými právnymi predpismi a článkom 2 bod 2.9. tejto zmluvy,
- c) neodvedie finančné prostriedky vyplývajúce zo zúčtovania na účet obce podľa článku 3 bod 3.5 tejto zmluvy,
- e) neumožní obci vykonať kontrolu použitia finančného príspevku podľa článku 4 tejto zmluvy.

6.6. V prípade odstúpenia od zmluvy zo strany obce podľa bodov 6.3 a 6.5. tohto článku, príjemcovi vznikne povinnosť vrátiť obci poskytnutý finančný príspevok v plnom rozsahu a v lehote stanovenej obcou.

## **Článok 7**

### **Záverečné ustanovenia**

7.1. Práva a povinnosti touto zmluvou zvlášť neupravené sa riadia príslušnými ustanoveniami Občianskeho zákonníka, a ostatnými všeobecne záväznými právnymi predpismi platnými na území Slovenskej republiky.

7.2. Zmluvu je možné meniť a dopĺňať iba písomnými dodatkami po dohode obidvoch zmluvných strán.

7.3. Zmluva sa vyhotovuje v dvoch (2) vyhotoveniach s platnosťou originálu, z toho jedno (1)

vyhotovenie dostane obec a jedno (1) vyhotovenie príjemca.

7.4 Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisu oboma zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia na webovom sídle obce.

7.5. Neplatnosť alebo neúčinnosť niektorého z ustanovení tejto zmluvy nemá za následok neplatnosť alebo neúčinnosť jej ostatných ustanovení. Zmluvné strany sa zaväzujú v takom prípade nahradiť neplatné alebo neúčinné ustanovenie ustanovením novým, ktoré bude najbližšie pôvodnému zámeru alebo úmyslu zmluvných strán. Zmluvné strany sa zaväzujú vynaložiť všetko úsilie pre dosiahnutie sledovaného účelu tejto zmluvy.

7.6. Zmluvné strany zhodne vyhlasujú, že zmluvné prejavy sú im dostatočne zrozumiteľné a určité, zmluvná voľnosť nie je ničím obmedzená a právny úkon je vykonaný v predpísanej forme. Zmluvné strany vyhlasujú, že si zmluvu riadne prečítali, uzatvorili ju na základe ich vážnej a slobodnej vôle, nie v tiesni ani za nápadne nevýhodných podmienok, na znak čoho ju vlastnoručne podpisujú.

V Malinove, dňa 25.09.2024

**Obec:**

-----  
**Obec**

**Ing. Edit Valacsai, v.r.**  
starosta obce

V Nitrianskej Strede, dňa 19.9.2024

**Príjemca:**

-----  
**Pokoj a zdravie, n.o.**

**JUDr. Marta Kolková, v.r.**  
riaditeľka